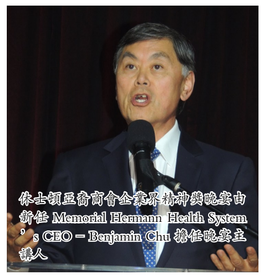
休士頓亞裔商會9月30日晚

在Bayou City Event Center舉辦企業界精神獎頒發晚宴

本報記者黃麗珊攝

中國駐休士頓總領事李強民大使頒發大使獎給房地產開發商Nelvin Joseph Adriatico-Thadhani、休士頓市長Sylvester Turner、休士頓亞裔商會企業界精神獎晚宴主席譚秋晴、Stephen Le Sr. ,Al Duran、喻斌、休士頓亞裔商會主席趙紫蓉、總裁Linda Toyota見證

休士頓亞裔商會主席趙紫蓉及理事們贈送會徽石頭給參加企業界精神獎晚宴的休士頓市長Sylvester Turner



休士頓亞裔商會企業界精神獎晚宴由前任Memorial Hermann Health System，CEO－Benjamin Chu 擔任晚宴主講人

休士頓亞裔商會企業界精神獎晚宴主席譚秋晴熱烈歡迎休士頓市長Sylvester Turner和中國駐休士頓總領事李強民大使

休士頓亞裔商會企業界精神獎晚宴上頒發給亞裔商會智囊團主席趙紫蓉和理事們代表接受

休士頓亞裔商會企業界精神獎年度女商人獎由李成純女獲得

休士頓亞裔商會企業界精神獎年度女商人獎獲獎人李成純如接受夫婿、李雄、方宏泰、王晚明、華啓梅等人祝賀

飛達搬家運輸公司 ★本地及全美各州搬家 ★專精隊員回台灣及全球
德州分公司 281-265-6233
洛杉磯總公司 1-800-743-6656 17031 Green Drive, City of Industry, CA91745
新澤西分公司 732-432-4288 122 Tices Lane, Suite A, East Brunswick, NJ 08816
台灣分公司 03-327-5533
DOT586392 MC-282688 CA#013300 PUC:T#151022 760 Industrial Blvd., Sugar Land, TX 77478 http://www.luckymoving.com

美南副刊 SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS 美南新聞報業電視傳媒集團 SOUTHERN NEWS GROUP C1
2016年10月9日 星期日 Sunday, October 9, 2016
報業 電視 黃頁 移動傳媒
全美最大亞裔獨立多媒體集團
美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16

美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com
美南國際電視網 Southern Television www.ihvhouston.com
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itthouston.org
美南新聞網站 S.C.D.N www.scdaily.com
走進美國網站 CheerInUS www.cheerinus.com

您是晚期鼻咽癌患者嗎？
為評估兩種療法在延長總存活率的效果，我們目前正在招募鼻咽癌第三期臨床研究的患者。
入選要求：
• 年齡在21歲及以上
• 艾巴氏病毒（EBV）呈陽性，且為轉移性或局部復發性的鼻咽癌
• 近6個月內，未接受吉西他濱（gemcitabine）和卡鉑（carboplatin）的化學治療
合格患者將在休斯敦貝勒醫學院，免費接受與研究相關的治療及護理。
獲取更多信息，請致電:832-824-4594
BCM Baylor College of Medicine

隆重開張 設備精良 環境優雅 服務親切
your Gentle Caring Dental Team!
GRAND SMILES Dental
植牙:$1299 包括三維掃描,不含牙冠,牙橋。
牙齒矯正:$4500
牙齒全科:
• 人工植牙·微型植牙·最新3D Cone Beam CT電腦斷層·保證植牙精準
• 牙齒美容矯正·美容烤瓷貼面 (Lumineers)漂白
• 補牙，鑲牙，假牙
• 根管治療，牙冠，牙橋
• 口腔功能重建
• 牙週病治療
• 口腔外科/拔牙及手術智齒拔除
• 一般及深層洗牙
• 兒童牙科
免費咨詢植牙問題
英文: 281-402-8188 中文: 651-343-2258 Jessica
Dr. Dat V.Pham,DDS 403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494
歡迎加入我們一起保健牙齒從口常開的大家庭

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
www.pally-travel.com
平安里程從這里開始……
機票、遊輪、酒店、租車、旅遊度假、為你度身訂做.
專精考察,代理國內外旅行
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
十年以上豐富經驗為您服務・贈送機票平安保險十五萬

Katy地產 好學區 好房價
RE/MAX Grand
多年房地產經驗
★新 屋
★二手屋
★土 地
★商 業
★管 理
國語、英文、粵語 張芸 Yun Hilliard
5540 S Peek Rd.,Katy,TX (832) 757-8866

美聯地產 Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
新舊房屋·購物商場
土地投資·商業大樓
工業倉庫·公寓餐館
Helen Go REALTOR, GRI
英·粵·國語·臺山話
Email:helen@helengo.com
website:www.helengo.com
713-981-6888

德輝 ding ding
港式點心菜市
正宗香港點心師傅主理
早上八時半開始營業
星期一至五，早上十一時至下午三時
走地雞飯外賣 1/4隻雞 $3.99
一周七天晚餐特價 超過二十款小菜一律 $7.99
農場走地雞半隻只須 一星期七天，下午五時半開始限餐時間 只惠顧滿$40(堂食外賣均可) $1
星期一至六早上八時半至晚上九時半 832-649-2230
星期日早上八時半至晚上九時 百佳超市廣場內 9398 Bellaire, Houston, Tx 77036

福達旅行社 (713) 773-1243
Cousin Travel
cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036
• 美東5～8天豪華遊
• 美西4～12天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜（買二送一）
• 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
• 加拿大東部5天遊(多倫多、魔大華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)（四人一房）
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊
• 佛州奧蘭多迪士尼4～9天遊(四人一房)
• 日本關東風情6日遊
• 日本關西風情7日遊
• 北京,蘇州,水鄉,同里,杭州,上海8天
• 夏威夷 4~7天遊
• 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7～17天經典之旅
• 北京,上海,香港,台北等地機票運酒店套餐
• 溫文斯頓港出發墨西哥4～7天遊輪
休士頓 ⇄ 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
• 房屋貸款・舊款重貸
• 利息低廉・經驗豐富
Peter Ma 請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 · Fax:(713)961-9099

王朝旅遊 IATAN & ARC 認證旅行社 中國簽證 公證服務 護照更新 713-981-8868 代理Gate 1,Viking
$288 國航回上海
$388 長榮回上海
買一送一，送7天江南团
$1 起游上海、北京、張家界、九寨溝、雲南..等 $99起 歐洲、星馬泰、日韓、越柬、台灣、澳紐等
董事長帶隊
泰国,越柬15天团 2/15-3/1/17
葡、西11天团 4/25-5/7/17
江南絲綢之路 9/5 – 9/19
25%起 美东,美加东,美西頁二送一
豪華遊輪
回台399
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)

全旅假期 713-568-8889
全旅用心，顧客安心 WWW.CHINATOURUS.COM
僅 $299（買一送一）含上海来回机票+上海团
僅 $399（長榮直飛）含台湾来回机票+上海团
12/11-3/11/2017 8-11天 冬季黃石公園,布萊斯峽谷,羚羊彩穴,大提頓國家公園
NASA太空中心門票 僅$15（原價：24.99） 中国签证10年有效期：$170
中國團：江南.雲南.香格里拉.九寨溝.張家界.北京
歐洲：天宝旅遊.名人假期 皇室假期.翠明假期
2017超值旅遊：長江三峽超值盛會 日本.歐洲
豪華遊輪，迪拜 古巴，冰島，北極光
Debbie 文媛 281-799-2833
微信：CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036(美南銀行后栋)

歡迎拿別家貸款銀行的估價 與朱小姐比價!
利率低 另有免手續費 本人親自接聽電話 回郵件
• Conventional, FHA, VA loans
• 另有不查收入,不查身份借貸
• 外國護照可貸款
• 專精H1B, L1, L2, E1, E2貸款及建築貸款, 從新貸款拿現金,不需等六個月
另誠徵 有經驗 Loan Processors 有 Conventional, FHA, VA loans 經驗, 會 DU/DO 英文說寫流利
洽詢專線 and Text:
915－691－9072
Wechat ID: nodocloan888
Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire, BLVD s#909, Houston, TX 77036
Rei Ryan 朱小姐 20年房屋 / 商業貸款 NMLS 244297

ASIA Cabinetry 亞洲櫥櫃
多款美式，歐式櫥櫃任選
✓現貨供應
✓品種齊全
✓質量最佳
✓設計新穎
✓價格合理
✓服務保證
713.690.8885 歡迎各位經銷商、建築商及裝潢公司前來參觀訂購
7885 Northcourt Rd. #700, Houston, TX 77040
sales@asiacabinetry.com | www.asiacabinetry.com
Direct Manufacturer Distributor
Builders | Contractors | Dealers

亲友要留学？这事交给我！
GSA“全程无忧”留学服务体系
全程服务，一站搞定！你还可以拿佣金！
GLOBAL SCHOOL ACCESS 美国GSA国际教育
•推荐学校 •帮助申请
•安排食宿 •照顾生活
•监督学业 •升学辅导
•定期回访 •冬夏令营
合作学校覆盖全美
嗨，我是Larry!
英语热线：630-963-3620 中文热线：630-277-9137 邮件：Larry@GlobalSchoolAccess.com 微信：LarryLifson
www.GlobalSchoolAccess.com

綜合報道 10月6日19點35分，2018年俄羅斯世界杯亞洲區預選賽12強賽A組第3輪中國國家隊主場與敘利亞國家隊的比賽，在陝西省體育場進行。最終，國足0-1小負，12強賽至今未勝僅得1分。第53分鐘，馬瓦斯利用顧超出擊失誤打入全場比賽唯一進球。10月11日，國足將在12強賽第4輪中客場挑戰烏茲別克斯坦。

綜合報道 2016年10月6日，陝西西安，中國男足在世界杯亞洲區12強賽中0-1負于敘利亞，三戰兩負一平出線告急，球迷賽後痛苦流涕。

綜合報道 近日，女子网球一姐小威廉姆斯拍摄杂志封面写真，穿白内裤秀大腿展现自信好身材。

綜合報道 ATP'500中網第4日因雨水綠故僅完成兩場男單次輪角逐。05年賽會冠軍納達爾夜場輕松拿下首盤後遭遇法國資格賽選手曼納利諾的頑強阻擊，憑借次盤搶七的勝利，納達爾扼殺對手的反撲，與保加利亞的迪米特洛夫會師1/4決賽，迪米在反破法國新秀普伊發球勝賽局的情況下上演逆轉好戲。

綜合報道 近日，金·卡戴珊又霸占了各大媒體的頭條，這次卻不是因爲她又穿出怎樣大膽的衣服，卻是因爲她遭到了入室搶劫，警方稱卡戴珊遭搶主要原因是在互聯網上炫富。事件曝光後“炫富拳王”梅威瑟再度高調曬美金，一百萬現金平鋪桌面，似乎在大膽迎接劫匪的到來。

C&W PRINTING
大众印刷公司
承印一切所有印刷用品
6418 Wilcrest Dr. Houston,TX 77072
Tel:(281)575-1688

eSoon Travel 翼順旅遊 www.eSoon-Travel.com
北美新浪合作伙伴 | 24/7最便宜機票快速查詢，線上輕鬆訂位
全美免費電話：1-888-249-6688
精.華.旅.遊
美東、美西、黃石公園、加拿大、歐洲
中國、日本、遊輪等均有特價！
(713)774-6262
9889 Bellaire Blvd.#A116 Houston TX77036

愉快旅遊 D&L TRAVEL & TOURS
9219 BELLAIRE BLVD., SUITE 146 HOUSTON, TX 77036
(德州第一銀行附近，百佳超級市場對面)
Tel:(713)271-4848 Fax:(713)271-0034
泰國$99.00七天
五星級酒店 包吃住
日本東京關西七天九夜
含國際機票 已稅$399.00
物超所值，不由你不信
☆買機票送上海江南園(九寨溝、雲南、桂林，$99)
☆黃石公園買二送一
☆加拿大、美加東團，美東團，美西團買二送一
☆郵輪旅行團：歐洲、其他國家均有
本旅行社將為大家預計一個愉快的旅遊
★★★精通國、粵、潮、越、東、英、法語★★★

快捷旅遊 ASAP Travelwize www.asaptravelwize.com
專線電話：(713) 777-1717
專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團，代辦簽證
• $49 8天江南遊（全年放行）
• $99 8天北京承德天律皇家御景團（新）（特價）
• 5/4 11天九寨溝、峨嵋山、張家界之旅
• 5/28 7天黃石公園（有買二送一）
• 6/8 6天美東豪華遊（有買二送一/二）專人帶團
• 不同天數美東、美西、夏威夷團(有買二送一)
• 各大城市機票＋酒店套餐
• 代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯領港出發 米機場接送服務，待客以誠，服務至上米
T07_ASAP快捷24678_4

六福旅行社 USA Gateway
世界各大航空公司特惠機票指定總代理
快速、便利，提供網路立即訂購及全球特價機票服務
中國國內特價機票20%-50%折扣價
Austin (512) 490-6777,1-888-688-8821 9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753
Houston (713) 988-8282,1-800-878-6868 9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036
Dallas (972) 960-2000,1-800-878-2828 600 Data Dr.Suite #101 Plano, TX 75075
Oklahoma (405) 842-2919,1-800-688-0988 2601 NW Expressway , suite.506 E Oklahoma City OK 73112
Special Airfare SALE
北京、上海、香港 來回機票 住返from USD $810 起/人
C1-情系江南-上海、杭州、南京、無錫、蘇州7天豪華團 $49起/人
★ 暢遊世界文化遺產-杭州西湖，近賞西湖風光！ ★ 參著名景點之一南京長江大橋！
★ 遊覽江南私家園林（蘇園）以及精緻帶餐廳的古運河！
★ 全新豪華旅遊巴士，高質客廚精致全餐服！
★ 精選高素質中文導遊，優質服務，細心照顧！
C33-臺灣環島6晚7天豪華遊 $249起/人
臺灣寶島，令人神往！這里山海相連，無限風光，臺北的101大樓高聳入雲，故宮里的瑰寶閃閃發亮，日月潭碧水青青，故宮博物館、太魯閣峽谷險道。
TAIWAN TAXI GO!GO!GO! 台灣觀光計程車 $85起
CRUISE ONLY 郵輪全航線熱賣! UP TO 10%off per stateroom
PRINCESS CRUISES · Holland America Line · RoyalCaribbean INTERNATIONAL · Celebrity X CRUISES · Carnival · NORWEGIAN · Disney Cruise Line · MSC
明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528
2016年最新行程請上網查詢，兩人保證經驗成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！
保證成行 Land Priority
USTOA United States Tour Operators Association

HAPPY VILLAGE APARTMENTS 幸福新邨 公寓
Tel: (713) 771-5868
6301 Ranchester Dr. Houston TX 77036
☆ 華人管理順心意
☆ 位於西南城中區
☆ 購物辦事兩相宜
☆ 公車校車在門前
☆ (1)(2)(3)房任君選
附設短期帶傢俱套房出租
☆ 圍牆鐵門電子鎖
☆ 閉路監控與巡邏
☆ 國粵滬語服務佳
☆ 幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

千里行旅遊 713-772-7570
7001 Corporate Dr. #303 Houston TX 77036
Email: tmtvacation@yahoo.com
www.tmttravel.com
世界各地遊輪
• 阿拉斯加豪華遊輪熱賣中
• 5月至9月出發
• 加勒比海4/5/7天
• 阿拉斯加7天
• 地中海7天
• 夏威夷7天
歐洲團
• 西歐五國10天
• 瑞捷奧匈10天
• 義大利酒鄉海岸12天
• 歐洲十國17天
• 西歐及義大利17天
亞洲各地旅遊團
• 日本順遊關東/關西團
• 中國旅遊團
• 東南亞旅遊團
美國精華團
*美東5/6天豪華團(買二送一)
*美加東6/8天豪華團(買二送一)
*美西精華4-10天團(買二送一)
*黃石公園7天團(買二送一)
*加拿大洛磯山7天團(買二送一)
*夏威夷4-7天團
*佛州迪斯尼4-8天團

Nexus Holidays 联谊假期
聯誼假期 推出多款超值旅游套餐
請即與各旅行社聯繫
查詢行程：1-888-897-8188 | www.nexusholidays.net
俄羅斯璀璨7日遊 $399 出發日期：08/29、09/26、10/10 (需要提早一個月報名)
●紅場、瓦西里教堂、克里姆林宮及古姆百貨 世界四大博物館之冬宮、凡爾賽宮宮花園
北歐-俄羅斯 9/16出發 16天逍遙異域游 $2899起
東歐-俄羅斯（美國領隊帶團） 18天美景文化游 $2988起
●行程包括：丹麥、瑞士、挪威冰川峽灣、俄羅斯
白色聖誕 江南黃山 奇境深度11天 $1399起
●行程包括：上海、蘇州、無錫、杭州、屯溪、黃山、九華山
新西蘭 南北島 New Zealand 縱橫全覽超值9天游 $1,699起
青藏鐵路 雪域風光 神秘西藏15天游 $2999起 9/12出發僅此一團
●西寧、青藏鐵路、拉薩、澤當、日喀則、林芝、成都
美加風光 自然壯觀
雅芙芬尔未馬勝荷、錫安國家公園5天 +$300/單人價
西南9城東南雙峽6天 +$348/單人價
黃石公園3東南雙峽 九峰谷八日5天 +$470/單人價
奈愛德士5天游 +$427/單人價
加拿大落基山旅7天 +$765/單人價
加東5/6天經典游 +$300/單人價
唐宋豪情 少林太極 6天中原文化之旅 $299起
●鄭州石窟、洛陽唐诗明眼國家遺址公園、連歡先鋒軍地冷湖山溪水雲飛上演、登滿北宋末東京夢華、少林寺、河南博物院、黃河
●天峰寒谷源地雪縣降寒潮
沙漠駝鈴 中原文化 絲綢之路 14天 $2,699起 出發日期09/07
出發日期：09/11～09/25、10/16～10/30、11/13、11/27、12/11、12/25
●烏魯木齊、吐魯番、敦煌、嘉峪關、蘭州、太原、大同、平遙古城

本·阿弗萊克版《蝙蝠俠》定名僅爲“蝙蝠俠”

綜合報道 本·阿弗萊克 本自編自導自演的《蝙蝠俠》可謂是DC的巨制，同時也是這位傑出的電影人的野心之作。近日，關于這部影片又有消息浮出水面：該片正式定名為《蝙蝠俠》（The Batman）。和那些非要加上後綴或者是修飾詞的“重啓版”、“翻拍版”不同，小本哥的蝙蝠俠，定名簡單，但是卻一點都不簡約。而且，從這個定名也能看出，小本哥和DC要重新“嚴肅”拍攝蝙蝠俠的故事的決心。

據悉，這部《蝙蝠俠》將被打造成具有決定性意義和作用的影片，其中會有“非常多的反面角色出現。如果不是最多的，那肯定也是最多的之一”。這也就意味著，很多經典人物，諸如企鵝人、謎語人、貓女、急凍人等角色都有可能會一起登場。而且《X特遣隊》的上映，也將殺人鯨、死亡射手、小醜女以及最經典的小醜帶回到了DC宇宙之中。如果這些人物出現在小本哥版本的《蝙蝠俠》中也並不令人感到意外。當然，有著衆多反面人物，並不意味著沒有一個主要的反派。要統一綜合這麼多負面角色，最有可能的情況就是，喪鍾這個角色會是反派是主角，其他的人物，都只是一閃而過的小配角。

根據之前的報道，這部單行的蝙蝠俠電影的映期被定在了遙遠的2019年。目前，擺在華納面前有兩個巨大的難題。第一是本·阿弗萊克的年齡。2019年，本·阿弗萊克47歲，他是不是還有這麼多的精力來出演一部超級英雄電影，這不得而知。另一個，則來自電影本身。在克裏斯托弗·諾蘭和克裏斯蒂安·貝爾的《蝙蝠俠前傳三部曲》如此成功之後，新版本的《蝙蝠俠》是不是能得到大衆的認可，這還是一個未知數。而且，諾蘭把黑暗風格再一次引入到了《蝙蝠俠》之中，本·阿弗萊克版本的《蝙蝠俠》究竟要走什麼樣的風格，這很令人期待。

目前，小本哥已經確定要執導並主演本片，但是他手中還有數部電影計劃，所以《蝙蝠俠》能否准時開拍，並在2019年如期上映，還不得而知。

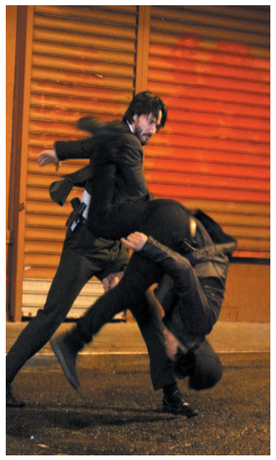
銀翼殺手2官方定名銀翼殺手2049

綜合報道 雖然還有足足一年才上映，但是《銀翼殺手2》卻已然是無數影迷翹首以待的影片。近日，該片的官方名稱公布：《銀翼殺手2049》。對于這個2049年的解讀，外媒認爲這是影片的時間線索，因爲原版的《銀翼殺手》的故事發生在2019年的11月，而續集的故事發生在原作的30年之後，所以自然就是2049。這和兩部影片上映的1982年與2017年，並無關聯。

在新曝光的片場照中，影片的主演和導演一起在一個書房樣的場景裏，四個年齡迥異的男人侃侃而談，似乎已經結成了忘年交。從目前的情況來看，《銀翼殺手2》擁有一個出色的幕後班底。影片導演爲丹尼斯·維倫紐瓦，攝影師是著名的羅傑·狄金斯，這兩位在之前曾經合作了《囚徒》和《邊境殺手》。影片劇本由邁克爾·格林打造，漢普頓·範徹和雷德利·斯科特爲影片提供了故事素材。瑞恩·高斯林主演，哈裏森·福特回歸自己的原版角色。到目前爲止，影片的故事依舊成謎，人們對人物走向、故事大綱基本一無所知。

拍攝于1982年的《銀翼殺手》常年占據各種科幻片榜單的“頭把交椅”。當然，《銀翼殺手》的第一名也來之不虛。影片表面上講述了人類和複制人的關系，而從哲學上來說，導演探討的是一個人應該如何去“認識自我”和“尋找身份”的古老命題。而該片的續集，將會如何展開故事的講述，相當值得人們期待。按照計劃，《銀翼殺手2》將會在2017年的10月6日上映。

《疾速追殺2》基努·裏維斯大開殺戒



綜合報道 由基努·裏維斯主演的《疾速追殺2》，于近日曝光了影片的預告前瞻。在這一支17秒的前瞻中，裏維斯所扮演的約翰·威克被邀請去參加一場“社交晚會”。深知其意的他采購了大量的軍火，來到這個“社交場所”，大幹一場。整個前瞻由古典樂作爲背景，配合上大量的軍火和暴力，顯得邪典味十足。

在續集中，一心想要退休的約翰·威克再度被自己之前的“事業”所困擾，他此前的雇主現在正在被追殺，受困于自己之前的承諾，約翰·威克只能飛去羅馬幫助他脫圍。在羅馬這個古老的城市裏，約翰·威克遇見了全世界最強的殺手，于是乎他只能拿起槍來保護自己。對于續集，影片的導演大衛·雷奇、查德·斯塔爾斯基表示說，只要有觀衆喜歡的人物再加上動作的環境，這就萬事大吉了。而至于影片的故事，則沒有那麼重要。

雖然《疾速追殺》的質量算不上一流，但是卻受到了影迷的歡迎。在這種情況之下，影片續集獲得了制片商的一路綠燈。按照計劃，《疾速追殺2》會成爲一部承上啓下的影片，加上基努·裏維斯瘦身成功，狀態回勇，《疾速追殺》很可能會被拍攝成系列電影。按照目前的計劃，該片定于2017年2月10日上映。

凱撒宣布戰爭開始 《猩球崛起3》

綜合報道 就在曝光了詳細劇情後不久，《猩球崛起3：終極之戰》就公布了一支宣傳片。在該宣傳片中，黑猩猩凱撒站在雪花飛揚的黑色場景裏，面無表情，一臉需要複仇的模樣。畫外音裏，它說：“在戰爭開始之前，你必須離開這裏；不過，抱歉，戰爭已經開始了。”從這種肅殺、蕭瑟的氛圍中來看，人猿大戰，已經開始上演了。

《猩球崛起3》的劇情並不複雜，科內爾和凱撒分別帶領著人類和猩猩發生衝突。在凱撒的一次敗績之後，它和自己的猩猩同胞陷入到了困頓之中。隨後凱撒痛定思痛，等待機會複仇。最終，凱撒和科內爾終于有機會進行面對面的決戰了。這一場戰鬥，將決定著兩個種族的存亡以及這個星球的歸屬。也正是因爲有著這個簡答的劇情，導演馬特·裏夫斯才有時間把大量的資金和精力放在場面的設置上。而從劇情來看，這會是《猩球崛起》系列的最後一部。

《猩球崛起》系列起源于福斯1968年完成的科幻片《人猿星球》，影片當時一經推出就引起了廣泛熱議，其後福斯連續推出了4部續集，在1968-1973年完成了《人猿星球》的五部曲電影。而《猩球崛起》系列則是新千年裏科幻片的典範之作。《猩球崛起2：黎明之戰》2014年全球公映，最終收入7億美元的全球票房，遠遠超越了2011年的《猩球崛起》，並且《猩球崛起2》還是在人類角色全部更換的前提下，可見這個重啓的科幻系列已經形成了強大的號召力。《猩球崛起3》的導演仍然是上一部《猩球崛起：黎明之戰》的導演馬特·裏夫斯。應該說，這部電影很有看點。

影片目前定于2017年7月14日北美公映。

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co.
金門是您的事業通往成功之門！
金門爐頭廠專製業造各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布菲檯，各種不銹鋼廚具
本廠具有十多年經驗 手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務，
一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗
★抽油煙機 ★冷凍房 ★布菲檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務
★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★免費估價
★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具
Bellaire Bissonnet Sharpstown Summerbell 9330 Summerbell Beltway 8
9330 Summerbell Houston, Texas 77074
Tel:(713)228-2155
Fax:(713)228-2156

寶多中越餐廳 BODARD CHINESE & VIETNAMESE CUISINE
原位於中國城惠康超市右邊的寶多中越餐廳現已喬遷至（8282 Bellaire Blvd.–Suite # 126 Houston）新址(飛機餐廳旁)，馳名越式牛肉湯粉及多種新增菜式，歡迎各舊雨新知蒞臨品嘗。
喬遷新址
資訊一頁網羅天下
每時每刻．心網相連
美南新聞日報 網站 Southern Chinese Daily News
www.SCDAILY.com
每週230版，版版原版上網 把華人城邦連結更緊密更親切

金鐘合體引爆30秒尖叫 56沒亡紅毯人氣No. 1

第51屆金鐘獎星光大道昨晚在雨中展開，曾紅極一時的天團5566第3組登場，數百名粉絲以30秒尖叫聲迎接，孫協志開心拋飛吻，證明「56沒亡」！入圍本屆視帝的邱澤不遑多讓，一現身就有不少觀衆賣力大喊「邱澤」，女星尹馨則以傲人上圍突圍，成爲吸睛嬌點。

本屆紅毯亮點是久未合體的5566（簡稱56），甚至吸引中國、香港、新加坡、馬來西亞、印尼粉絲飛來追星，昨不畏大雨，在紅毯旁痴等偶像。孫協志、王仁甫、小刀、王少偉、許孟哲帥氣現身，現場立刻爆出瘋狂尖叫聲，紅地毯主持人納豆也化身小粉絲拿自拍棒和他們拍照。

王仁甫急瘦8公斤

團長孫協志親民和民衆握手，他說：「很高興我們兄弟又齊聚一堂，感謝所有56迷一直守護我們。」王仁甫爲了金鐘在1個半月內瘦了8公斤，找回瓜子臉，笑說：「要讓粉絲看到眞正的5566。」

在56大展氣勢之前，早一步現身的主持人搭檔浩角翔起也很旺，他倆和粉絲彷彿一家人無距離，還被叫「大哥、一哥」。除了本土團體，角逐最佳戲劇男主角的邱澤人氣後來居上，看似鎮定的他透露，稍早梳妝時心情緊張，到場才較平靜。

吳慷仁金鐘稱帝 《一把青》大贏家 柯佳嬿爆冷淚擒視后

第51屆金鐘獎昨揭曉，視帝及視后由《一把青》的吳慷仁和《必娶女人》的柯佳嬿獲得，吳慷仁與獲頒導演獎的曹瑞原緊緊擁抱，上台後深深一鞠躬，眼淚盈眶說：「以後的我，不會讓你們失望，我會再來的！」《一把青》獲6獎最風光。爆冷擊敗楊謹華封后的柯佳嬿一上台就說：「音樂可以不要這麼悲傷嗎？謝謝導演于中中，拍戲的時候我每天都覺得很痛苦，可是今天拿到這個獎，我就跟你算了。」

今年33歲的吳慷仁27歲才開始演戲，演的還是偶像劇，但短短6年進步神速，去年入圍視帝，並以《麻醉風暴》拿下金鐘獎最佳男配角，「永遠覺得自己不夠好」是他往前躍進的動力。他出身單親家庭，國中就打工，入行前做過各種階層工作，2009年第1次演出《下一站，幸福》時，NG得一塌糊塗，於是到台北藝術大學電影創作學系碩士班演員培訓課程受訓，直到去年的《出境事務所》才領悟演戲不是演，而是過生活。

柯演恰北北Bitch傳神

他直言很多人不如他幸運，可以碰到曹導，也說自己不是最有天分，卻是最努力的。他承認自己根本沒有《一把青》中「郭軫」的特質，卻演活那個表面不羈，內心痛苦不堪的悲劇人物，將空軍的蜷影「愛情很浪漫，生命很短暫」詮釋得淋漓盡致，而曹瑞原也認爲他是台灣最優秀的演員。

31歲的柯佳嬿2005年因演出周杰倫MV《楓》出道，演過賣座破億的電影《艋舺》和《雞排英雄》，但「記憶點」始終不高，倒是情史令人印象深刻。《必娶女人》裡的Bitch「蔡環眞」是恰北北的旅行社業務經理，與飾演離婚律師「郝萌」的邱澤上演男女心機攻防戰。

《川流之島》喜獲5獎

柯佳嬿本人是愛動物的文青小女子，不曾大聲說話，與角色天差地別。但她心裡知道，再繼續待在舒適圈，演出和以往一樣的角色就完蛋了。開拍後，她被導演于中中罵「會不會演戲」、「是不是演員」，羞到無地自容。但她咬牙打掉重練，蛻變成新的柯佳嬿，戲裡賤到她自己都想賞自己兩巴掌。

今年金鐘最大贏家依舊爲公視，共得16項，其中《一把青》獲最佳戲劇等6項；中視得6項，《川流之島》佔5項，客台3項，大愛、原民台、衛視中文台、TVBS、靖天電視台各1項。

視帝吳慷仁 33歲
得獎紀錄：1次(迷你劇男配角)
本屆得獎戲劇：《一把青》

視后柯佳嬿 31歲
得獎紀錄：無
本屆得獎戲劇：《必娶女人》

吳宗憲抱佼佼泯恩仇 愛女帶旺奪主持人獎

吳宗憲(憲哥)今年以中天《小明星大跟班》拿下綜藝節目主持人獎，他當年以《我猜我猜我猜猜猜》拿下第一座金鐘獎後，昨晚二度得獎，而且還是跟女兒Sandy一起上台領獎，憲哥上台後一度激動不敢拿獎，之後表示：「很擔心女兒沒得獎失望，又怕她太早得獎，未來電視圈就交給你們新人了。」他得獎前在台下也大方跟勁敵黃子佼(佼佼)擁抱，一泯先前唇槍舌戰的恩怨。

憲哥當初爲了Sandy接下《小明星》主持棒，節目接檔在《康熙來了》之後播出，父女倆搭檔表現和收視都備受外界關注。如今憲哥因《小明星》拿下金鐘獎，他昨虧欠兒說：「會不會是爲了要鼓勵新一代，所以才頒給妳啊？但謝謝Sandy姊！」Sandy也不忘調侃他說：「我的爸爸一直闖禍，眞的不好意思，評審沒跟他住在一起，還願意給他這座獎，眞的很偉大，如果你們跟他住在一起，今天我就會坐在台下了。」父女幽默互動，笑翻全場。

憲哥收斂沒開砲

去年憲哥入圍因不滿被評審開罵「品質低落、創意不足、娛樂不夠、知識沒有」4大罪狀，事後他在金鐘典禮反擊。今年他主持金鐘獎，事前因《綜藝大熱門》、《綜藝玩很大》2節目沒入圍被指遺珠，遭評審巴戈批評「綜藝節目要具備眞善美，但該節目有『美』嗎？」巴戈甚至酸他是沾女兒光才入圍。原本外界以爲憲哥昨晚會在典禮脫口秀再度開砲，但他尺度收斂，脫口秀內容比去年平淡，如今他獲評審肯定奪金鐘獎，悸動心情難以言喻。

2票之差贏余天

評審高光德昨透露綜藝節目主持人獎經過5次投票，佼佼在第三輪投票就被刷下來，最後一輪由陶子、余天和憲哥競爭，結果余天以2票之差飲恨給吳宗憲。高光德分析：「吳宗憲跟女兒主持是一大特色，他在《小明星》看來不像主持人，反而像和藹的父親。」也誇Sandy表現成熟，「她展現年輕人自信，跟爸爸主持流暢。」至於憲哥開砲是否影響評審票數？高光德認爲評審不在乎被罵，還是要注重獎項公正性，該得獎就會得獎。

第51屆金鐘獎 重要得獎名單

戲劇節目獎●《一把青》／公視
戲劇節目男主角獎● 吳慷仁／《一把青》
戲劇節目女主角獎● 柯佳嬿／《必娶女人》
戲劇節目男配角獎● 賀一航／《長不大的爸爸》
戲劇節目女配角獎● 劉瑞琪／《失去你的那一天》
戲劇節目新進演員獎 連俞涵／《一把青》
戲劇節目導演獎● 曹瑞原／《一把青》
戲劇節目編劇獎● 鄭心媚、鄭文堂、楊惠文／《燦爛時光》
綜藝節目獎●《星光大道》／中視
綜藝節目主持人獎● 吳宗憲、吳姍儒／《小明星大跟班》
綜合節目獎●《跟著dapin去旅行》／原視
綜合節目主持人獎● 黃湘婷／《客家熱點子》
迷你劇集／電視電影獎●《川流之島》／中視
迷你劇集／電視電影男主角獎● 李天柱／《公視人生劇展–再見女兒》
迷你劇集／電視電影女主角獎● 尹馨／《川流之島》
迷你劇集／電視電影男配角獎● 藍葦華／《客家電視電影院－黑盒子》
迷你劇集／電視電影女配角獎● 王琄／《公視人生劇展–再見女兒》
教育文化節目獎●《青春愛讀書》／大愛
教育文化節目主持人獎● 阿洛●卡力亭●巴奇辣／《吹過島嶼的歌》
行腳節目獎●《作客他鄉》／客家台
行腳節目主持人獎● 姚淳耀／《在台灣的故事》
兒童少年節目獎●《小O事件簿》／客家台
兒童少年節目主持人獎● 亞里（廖敏君）、黃靖倫／《成語賓恩思》
終身貢獻獎● 廖春梅（梅芳）、龐宜安

中秋節團圓優惠
還個中秋佳節與親友賞月，吃月餅，看電視！DISH提供您最全面的中文節目
現在訂購享受最佳娛樂與優惠價格！
JADEWORLD™ 翡翠套裝 $19.99月 12個月，第二年價格$29.99月，價格可能會有變動。
長城平台套裝 $14.99月 平日價
AMERICA'S TOP 120 PLUS 套裝 $49.99月，12個月，第二年價格$69.99月 價格可能會有變動。
好禮相贈3大頻道
區域體育頻道節目
*對於不同地點 有提供區域體育頻道節目。 所有優惠需要訂戶信用合格並持有24個月的合約 同意合約提早終止費用與電子帳單自動付款。不能與其他國際套裝優惠合併。
訂購時需提起優惠代碼: SAVEBIG 不可與其他優惠代碼一起使用
General Communications, Inc.
(832) 416-1859
6515 Corporate Dr #R
www.generalcomm.com
dish AUTHORIZED RETAILER
觀看國際節目，需要支付額外 $10 月費加入國際節目基本套裝或者任何美國頂級 (America's Top package) 套裝。
重要條件與條款：優惠方案：每個月$10折扣，為期12個月優惠。適用於新開通與新安裝符合資格的新的DISH服務。訂購VIP白金套裝或任何天王套裝必須有或另外訂購符合資格的America's Top 200或更高套餐。必須在訂購時使用優惠碼。新訂戶會在前12個月收到優惠的$10折扣。廣告中的價格需要信用卡帳單自動付款。對於不同的信用合格 可能會有開通費用或設備及升級費用。在12個月的優惠期結束之後，價格會回到之前的月費 費用可能會有變動。優惠在10/27/16結束。
周年合約：提早結束合約的費用是合約內剩下期間$20/月。安裝/設備需求：觀看國際和美國節目可能需要安裝第二個天線衛星碟。僅有免費標準專業安裝。租用的機頂盒與服務收取額外的設備退貨與損失賠償費用。其他：所有的價格、費用、費用、節目和優惠都有可能變動。恕不另行通知。六個月後，您會被收取$15/每月的保護計劃除非您來電取消。僅有免費標準專業安裝。可能會有本地稅或州稅。可能會有其他限制和條款。

美聯建築設計 The United Design Construction
(832) 868–1090
◆設計:
• 土地規劃開發設計
• 商業，住宅設計
• 園林水木石電設計
◆繪圖:
• 平面施工圖
-建築設計圖
-結構設計圖
-水電冷氣圖
• 三維立體效果圖
• 動畫漫游
◆建築裝修,大小工程:
• 新建,加建,改建,舊房翻新
• 商場,店鋪,餐廳,辦公室,倉庫,住宅
• 內外設施更新,維護
• 地基車道屋頂
• 房間隔牆,房屋補漏
• 內外油漆,地板地磚,大理石,門窗櫥櫃
• 天面地臺,厨房浴室
• 園亭美化,籬笆凉棚,小橋流水
• 防盜門窗,鐵欄
◆材料預算
◆工程分析預算
◆工程管理
商業,住宅,百萬保險!
價格公道!質量保證!
Call Now for Free Estimates
(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

激戰10回合 點數擊敗前川龍斗

曹星如奪國際金腰帶20連勝

香港文匯報訊（記者 郭正謙）曹星如繼續“神奇”！8日晚在灣仔會展5千名觀眾見證下，以一場精彩的比賽延續自己於職業拳壇的神奇之旅，激戰10回合下以壓倒性的點數優勢擊敗日本拳手前川龍斗，不僅將連勝紀錄增至20場，奪WBO（世界拳擊組織）國際金腰帶，離世界冠軍的夢想又再更進一步。

在全場5千名觀眾的歡呼聲下，曹星如8日晚在灣仔會展迎接個人第20場職業賽，面對20歲年輕力壯的日本拳手前川龍斗，曹星如首四個回合均未能佔得優勢互有攻守，直至中段這名香港拳王終於採取主動，幾次組合拳及漂亮的閃避均為他帶來不少分數。不過前川龍斗亦非泛泛之輩，數度處於捱打劣勢下，仍能憑強勁的抗打能力及體力逃過被“KO”，尾段曹星如以經驗及速度令對手無法挽回分數，最終兩名裁判分別以98:92、99:91裁定曹星如勝出，取得個人職業生涯20連勝。

賽後，香港特首梁振英在facebook發帖，讚揚曹星如取得職業生涯20連勝，可喜可賀，“曹星如打出香港人的拚搏精神。衷心祝賀曹星如。”身在美國的香港財政司司長曾俊華也在他分享了曹星如的影片，而前立法會主席曾鈺成更和太太現場打氣，並在fb發帖道：“與五千人一起通爆會展撐曹星如，撐香港。”

■曹星如重拳擊向前川。 郭正謙 攝

■香港前立法會主席曾鈺成現場為曹星如打氣。 郭正謙 攝

■曹星如（紅帽）贏得職業生涯20場連勝。 郭正謙 攝

■祖高域抵滬，出戰大師賽。 資料圖片
■拿度中網8強止步後8日趕赴上海。 美聯社

香港文匯報訊（記者 章蘿蘭 上海報道）2016年上海網球大師賽8日上午舉行抽籤儀式，衛冕冠軍、世界第一祖高域與老對手西班牙名將拿度同被分在上半區，下半區則由2號種子、奧運冠軍梅利與新科美網冠軍華連卡共同駐守。

祖高域 拿度狹路相逢

滬大師賽抽籤 劉翔吳敏霞站台

繼深圳網球公開賽、武漢網球公開賽以及中網之後，上海網球大師賽將為中國賽季收官。今年的比賽定於本月8日至16日在上海旗忠網球中心舉行，由於是大師賽系列的第八站，不少運動員受傷病所困，上海站依然籠罩在退賽陰霾之下，瑞士天王費達拿、日本名將錦織圭都已宣佈失約。

不過，“三冠王”祖高域、新科美網冠軍華連卡、溫網和奧運會雙料冠軍梅利、“紅土之王”九屆法網冠軍拿度等，都將在上海激烈搏殺。

為了保住自己的世界第一寶座，經過休整的祖高域早早來到上海備戰。8日，他進行了賽前備戰。此前在接受採訪時，祖高域承認自己承受了巨大的壓力，“我不喜歡這樣的狀態。我一直很喜歡享受網球比賽帶來的快樂，但在過去的幾個月裡，所有人都在談論，令我前所未有地感受到巨大壓力。”

作為衛冕冠軍，祖高域的晉級路上極有可能會遭遇加斯奎特或迪米特洛夫，在8強賽中將迎戰貝迪治，世界“一哥”在中國賽季向來表現穩定，進入準決賽應沒有懸念。而同處上半區的拿度飽受傷病困擾，前晚在北京進行的ATP500中國網球公開賽中8強止步，但他依然為重回巔峰而努力着。另外，梅利也將遇巨大挑戰，迪樸祖或者蒙菲斯都可能是他8強賽中的對手。

劉翔 吳敏霞為大賽揭幕

當然，值得一看的還有中國的本土選手。今年，中國將有張擇、吳迪和李喆三名選手出戰正賽，他們“主場”作戰能走多遠，值得期待。

8日的抽籤儀式，劉翔、吳敏霞、大楊揚三位奧運冠軍，8日亦來到抽籤儀式現場，與運動員代表宋加一同為上海大師賽揭幕。劉翔坦言，雖然不擅網球，但卻是超級粉絲，最愛的球手則是李娜。但專注於跳水的吳敏霞，似乎對網球知之甚少，被問及是否認識坐在台下的宋加，她更是連連搖頭。吳敏霞說，此前由於訓練之故，只在電視上看過上海大師賽，今年若有機會，一定會去現場觀賽。

■楊揚（左起）、劉翔及吳敏霞8日出席大師賽抽籤。 中新社

拿度無緣中網四強 指一度失信心

中國網球公開賽8日在北京國家網球中心誕生各項賽事決賽人選。頭號種子、英國名將梅利以6：2、6：3橫掃5號種子費拿，首進中網男單決賽。他今和迪米杜夫爭冠，後者因拉奧歷因傷退賽不戰而勝取得決賽權。女單方面，則由干達與拉雲絲卡爭后。

至於在7日晚結束的8強賽中，西班牙名將拿度止步中網男單四強之外，他以2：6、6：4：6不敵迪米特洛夫，職業生涯首次輸給對手。

中網之前，拿度經歷了近半年的冠軍荒，從傷病中走出後，西班牙人的狀態正在緩慢恢復，但距離自己的巔峰期依舊遙遠。

“第一盤我兩次破發，竟然輸了一個2：6。”倍感失望的拿度賽後遺憾地說。“這種感覺糟透了，從各個角度看，我都打了一場糟糕的比賽。顯然，對手比我更配得上勝利。我連續丟掉了5個自己的發球局，心理也出現波動。整場比賽，我無法擺脫糟糕的發球帶給我的糟糕心情。”

“其實開局時感覺還行，比賽最後階段狀態也上來了。但在比賽的中段，我對我的正手甚至失去了信心。”

2008年北京奧運會摘金之後，拿度多次表示這座城市意義非凡。不過這次，拿度並沒有贏得好運。由於祖高域因傷缺席，拿度的出局，也意味着中網將迎來一位新科男單冠軍。

■記者 陳曉莉

■梅開在中網連連報捷。 法新社

Adolphus Rice
靚苗米
經濟，營養，美味
US #1 Quality Select Variety
Arroz de Grano Largo
LONG GRAIN
Enriched
RICE
靚苗米
NET WT. 50.0 lbs. - 22.68kg
• 家庭和飯店的首選品牌
• 優良品質
• 適用於烹飪炒飯，白飯，香港等任何米製佳餚
可到您喜歡的代理分銷商處購買
ARI American Rice, Inc.
聯繫人：Llyn McEuen
電　話：713–525–9570
電　郵：lmceuen@ebrona.com

中華人民共和國67週年國慶酒會盛大舉行

洪磊：中美關係在廣度和深度上都取得了前所未有的進展與成果

（本報記者/劉潔嫻/採訪報道）

中國駐芝加哥總領館9月26日晚假芝加哥市中心凱悅酒店舉行慶祝中華人民共和國成立67周年招待會。大芝加哥地區及領區九州的政要、中資企業代表、外國駐芝加哥領團代表、僑界友好、留學生代表等近600人歡聚一堂，共同歡慶中華人民共和國67週年的到來，場面盛大，氣氛熱烈。招待會由劉軍副總領事主持。佳音兒童合唱團首先高唱中美兩國國歌，氣氛莊嚴。

洪磊總領事發表致辭表示，今天，我們相聚在這裡，共同慶祝中華人民共和國取得的不凡成就。67年來，中華大地滄桑巨變。我們可以自豪地說，一個充滿生機的中國，一個充滿希望的中國，已然巍然屹立在世界的東方。今天的中國，GDP位居世界第二位，2015年GDP占世界經濟的比重達到15.5%；人均國民收入近8000美元，正在跨入中等偏上收入國家的行列。中國每年對地區經濟增長的貢獻達到50%，對世界經濟增長貢獻率達到25%。中國向聯合國維和部隊輸送的維和力量是五個常任理事國中最多的，爲世界的和平穩定做出了重要貢獻。中國在應對氣候變化、處理伊朗核、朝鮮半島核問題方面均發揮了重要和積極作用。

洪總領事表示，當前，中國人民滿懷豪情，秉持創新、協調、綠色、開放、共用理念，全力推進全面建成小康社會各項事業。我們加快調整經濟結構，著力推進供給側結構性改革，開展大衆創業、萬衆創新，築牢社會保障安全網，加強生態文明建設，經濟社會事業取得新的重要進展。我們成功舉行G20峰會推動世界經濟增長，推進"一帶一路"建設分享中國發展機遇，凸顯中國作爲全球大國的責任擔當。儘管中國還是一個發展中國家，仍然面臨一系列嚴峻挑戰，但中國人民有信心戰勝各種艱難險阻，全力實現國家富強、民族復興、祖國統一、人民幸福的"中國夢"。

洪總領事表示，今天我們相聚在這裡，也是爲了共同慶祝中美關係取得的重要發展。建交37年來，中美兩國關係實現了歷史性跨越。與建交之初相比，今天的中美關係在廣度和深度上都取得了前所未來的進展。從2013年習近平主席與奧巴馬總統安納伯格莊園會晤，到2014年的"瀛臺夜話"，及至去年的"白宮秋敘"，再到今年的"西湖漫步"，兩國元首的互動與會晤不斷推進中美新型大國關係建設和發展。春華秋實，耕耘收穫。2015年，中美雙邊貿易額和雙向投資創造了歷史紀錄，分辨達到5600億美元和1500億美元，網絡、執法和兩軍交往取得新進展，兩國人員往來近500萬人次，在美高校中國留學生達到30萬人，美在華留學生達到2.2萬人。兩國大衆創業、萬衆創新，築牢社會保障安全網，加強生態文明建設，經濟社會事業取得新的重要進展。我們成功舉行G20峰會推動世界經濟增長，推進"一帶一路"建設分享中國發展機遇，凸顯中國作爲全球大國的責任擔當。儘管中國還是一個發展中國家，仍然面臨一系列嚴峻挑戰，但中國人民有信心戰勝各種艱難險阻，全力實現國家富強、民族復興、祖國統一、人民幸福的"中國夢"。

洪總領事還表示，今天我們相聚在這裡，也是爲了共同慶祝中美關係取得的重要發展。建交37年來，中美兩國關係實現了歷史性跨越。與建交之初相比，今天的中美關係在廣度和深度上都取得了前所未來的進展。從2013年習近平主席與奧巴馬總統安納伯格莊園會晤，到2014年的"瀛臺夜話"，及至去年的"白宮秋敘"，再到今年的"西湖漫步"，兩國元首的互動與會晤不斷推進中美新型大國關係建設和發展。春華秋實，耕耘收穫。2015年，中美雙邊貿易額和雙向投資創造了歷史紀錄，分辨達到5600億美元和1500億美元，網絡、執法和兩軍交往取得新進展，兩國人員往來近500萬人次，在美高校中國留學生達到30萬人，美在華留學生達到2.2萬人。兩國大衆創業、萬衆創新，築牢社會保障安全網，加強生態文明建設，經濟社會事業取得新的重要進展。我們成功舉行G20峰會推動世界經濟增長，推進"一帶一路"建設分享中國發展機遇，凸顯中國作爲全球大國的責任擔當。儘管中國還是一個發展中國家，仍然面臨一系列嚴峻挑戰，但中國人民有信心戰勝各種艱難險阻，全力實現國家富強、民族復興、祖國統一、人民幸福的"中國夢"。

洪總領事還表示，今天，我們相聚在這裡，也是爲了共同慶祝中國與包括芝加哥在內的美國中西部地區關係的蓬勃發展。中國已成爲芝加哥總領館領取所在美國中西部地區九州的重要合作夥伴，雙方貿易額占中美貿易總額的15%強，中國已成爲九州位於前六位的出口市場。中國企業已爲當地創造了近3萬個就業機會，並將美國中西部地區視作對美投資重要選擇。領區中國留學生最集中的地區之一。中國的發展是美國的機遇，美國的持續繁榮也是中國的利好。中美兩國額共同利益遠大於分歧，中美兩國的合作具有高度的戰略重要性和全球影響。中美兩個大國，必須有信心、有決心、有勇氣推進新型大國關係建設，爲兩國人民和國際社會造福！駐芝加哥總領館願爲中美兩國人民的相互理解和友好交往、爲中國與美國中西部地區合作做出我們的不懈努力！現在，我提議：爲中華人民共和國繁榮昌盛，爲中美兩國合作不斷取得新成就，爲兩國人民友誼長存，乾杯！

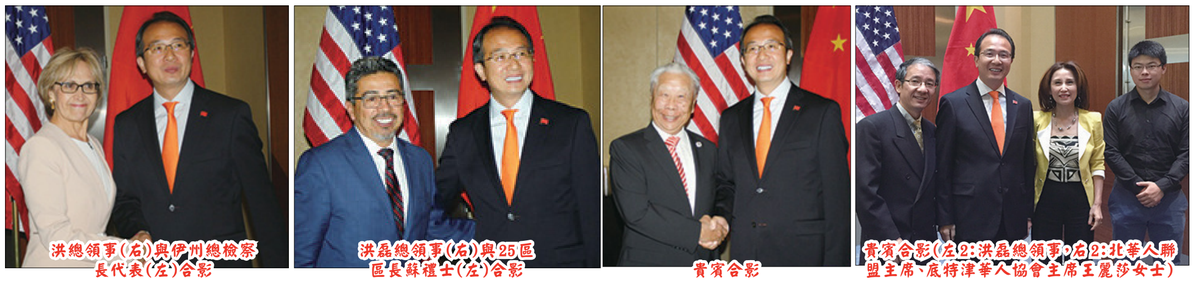
隨後，伊利諾伊州衆院多數黨副領袖奈瑞茨、衆議員麗莉、後任伊州衆議員馬靜儀、25區區長蘇禮士、伊州理工大學(IIT)校長克蘭博、華聯會主席汪興無相繼致辭，高度評價中美兩國關係所取得的重要發展，並期待與總領館進一步加強中西部地區與中國的友好合作關係。

芝加哥洪磊總領事於建國67周年十一國慶酒會上致詞

招待會上，洪磊總領事還宣佈了駐芝加哥總領館微信公衆號正式開通，並發佈公衆號第一條消息，受到熱烈關注。隨後，上海京劇院、伊利諾伊大學香檳分校、芝加哥當地華人藝術家分別帶來了精彩的文藝表演，把招待會再次推向高潮，現場氣氛十分熱烈。

華聯會主席汪興無致詞 | 伊州衆院多數黨副領袖茶瑞茨致辭 | 伊州衆議員麗莉致辭 | 伊州總檢察長代表致辭 | 馬靜儀博士致辭 | 25區區長蘇禮士致辭 | IIT校長克蘭博致辭

伊州州長代表轉交賀信 | 芝加哥市長代表轉交賀信 | 洪磊總領事(右四)與貴賓一同祝酒祝願中美關係友好友誼長存



洪總領事(右)與伊州總檢察長代表(左)合影 | 洪磊總領事(右)與25區區長蘇禮士(左)合影 | 貴賓合影 | 貴賓合影(左2:洪磊總領事,右2:北華人聯盟主席、底特津華人協會主席王麗莎女士)

洪磊總領事(右四)公佈正式開通"中國駐芝加哥總領館"微信公衆號 | 貴賓合影(左到右:華聯會理事長樂文琦、趙健航會長、華語處徐婕雯) | 劉軍副總領事主持招待會 | 主持人鄭征

平價 信用卡機 點餐系統
Flat Rate Merchant services
(O):832779-6300 謝佳哲(Chia)
(C)832-819-1783
* 如果我們沒有辦法給你現有的帳單再低價，我們會給你現金$250
1.每筆交易只需5¢
2.American Express 合併快速入帳
3.American Express的費率最低1.55%起
4.保證無合約，免費信用卡機
5.晶片信用卡(EMV Ready)，Apple Pay和Android Pay
6.有線、無線刷卡機、POS、網頁及手機等收費方式
PRIORITY PAYMENT SYSTEMS® Next Generation Bank Card Solutions™
歡迎來電比較

電動房車賽 藝人親自下場

■幾位車手都被香檳噴到周身濕透。 ■楊紫瓊(左)與車壇猛人 另一半 Jean Todt也有現身。 ■比賽大使何超蓮(中)獲姊姊超雲和弟弟獻陪捧場。 ■錢嘉樂喜獲太太湯盈盈(左)前來打氣。

香港文匯報訊（記者 李慶全）全球首屆電動方程式賽車(Formula E)比賽8、9兩日於中環維港海濱舉行，而其中的"電動房車挑戰賽"共有五位藝人落場，包括郭富城、錢嘉樂、方中信、周柏豪及莊思敏，與11位資深車手在每圈2公里、需要繞10個圈的賽事中同場較量。經過一輪激烈賽事後，最終錢嘉樂獲得比賽亞軍，是衆藝人中成績最佳；獲女友方媛現身撐場的城城則大熱倒灶，只得第五名。

■方媛悉心打扮來為城城打氣。

女友扮靚靚打氣 城城倒灶不失望

■(左起)方中信、錢嘉樂和郭富城是8日比賽的明星三甲分子。

於這場電動房車挑戰賽中，最終得勝者是前港姐季軍許亦妮的舊愛盧啟邦，錢嘉樂和方中信分列第二及第三名，而郭富城和周柏豪分別是第五和第七名，莊思敏則排第十四位，不用包尾。不過在頒獎台上，大會特地將獎項分開頒給明星車隊，結果錢嘉樂奪得冠軍獎盃，方中信和城城"升格"得亞軍和季軍。

"張強"慘遭狂噴香檳

賽後於領獎台上，現場不少觀眾大叫近來人氣爆燈的方中信做"張強"。開香檳慶祝時，"張強"慘成幾位明星車手圍攻的目標。之後五位明星車手接受訪問，城城對於被指大熱倒灶倒輕鬆地說："勝敗、名次不是最緊要，友誼才最重要，希望喜歡賽車的朋友多多支持活動。"嘉樂笑說："城城這個對手很難纏，大家落場多年，今次第一次以電動車比賽，所以都在摸索中。"

嘉樂又提到有新面孔周柏豪加入，更看不出他能在排位賽有理想表現，且跟方中信參加過多項賽事，明星賽終於不用那麼悶了。嘉樂又不忘取笑莊思敏應為大家寫賽後報告，因她在後面"看"足整場比賽，莊思敏即澄清自己並沒有"hea"住駕車。

周柏豪首圈即撞車

說回戰情，在10個圈的比賽中16位車手在首圈轉第一個彎時，已有三架車發生碰撞，包括新手周柏豪的車在內。至於在排位賽獲首位的錢嘉樂節節領先，排尾二的城城則逐個圈力追，到第四個圈他已追到第六位，但方中信憑經驗穩守第五位。而比賽最後兩個圈，一直領先的錢嘉樂保不住首位，被盧啟邦迎頭趕上奪冠，嘉樂飲恨只得第二名，而城城則被方中信力壓，未能再進一步只以第五名衝線。

而在較早時完成試圈排位賽，五位藝人由大會安排下見傳媒。城城表示今次參賽是要支持香港首辦電動車賽，他也是以學習為先，希望落場時能突圍而出。因電油車和電動車不同，所以也是兩種不同的經驗。方中信則笑言自己會盡"電"而為；錢嘉樂指香港車手爭取多年終能在這裡賽車，這會是他生命中很難忘的一次。過去甚少賽車經驗的周柏豪排位賽名列第三，他帶笑說："可能今日未吃飯，輕了兩磅。自己這個'尸牌仔'都是來學習和見識！"

被問婚期方媛即"吓"

另一方面，城城的女友方媛(Moka)亦有親身到場，她穿黑色背心、戴黑帽和架墨鏡來為城城打氣。Moka遇上記者時表現友善，亦沒抗拒停步給記者拍照，她坦言是專程來香港支持城城，也希望他能拿冠軍，不過都會擔心他發生意外。

提到賽事結束之後，會否跟城城到處去玩？Moka表示要看工作安排。對於有傳他倆會於明年結婚，她的反應是："吓？"當再追問她跟城城是否快要結婚時，她即表示要返回休息室。就在記者會開始之前，城城同樣在女友Moka的停車位置步行到記者會場地，他即被半百記者包圍拍照。城城如沐春風，全程展露笑顏，但卻沒有回答關於女友的問題。

想約大家明年再來

香港文匯報訊（記者 李慶全）對於女友撐場，郭富城一再強調不提感情事，希望外界談回賽車的話題。方中信也幫口說："你們這麼喜歡講人私生活！"城城續指希望來年約大家再來，因經過觀眾席時聽到歡呼聲感到高興，"因為方中信好難過(指爬頭)，希望明年再來吧！"相比下，"冠軍"錢嘉樂指周圍有檳已算慶祝，為了比賽他才滴酒不沾，如今終可暢飲。

■城城欲明年捲土重來。

9日便回內地開工的方中信，其太太和女兒都有到來，只是沒有出鏡。問女兒有否替他加油？他笑說："加電啦，不用油了，帶多個尿袋在身，一陣沒電可以'叉'。"

韓君婷再淡出娛圈 為藥廠做"白老鼠"

■韓君婷(左)與顏子菲8日為醫美外科中心撐場。

香港文匯報訊（記者 吳文劍）韓君婷與顏子菲8日出席醫美外科中心周年慶祝活動，韓君婷繼2010年宣佈暫時退出娛圈後，8日再宣佈會淡出娛樂圈，專心從事一間德國藥廠的推廣工作。

再次淡出娛圈的韓君婷，表示很難完全脫離這行，由於她已在新公司上班一星期，會選擇慢慢地退下來。笑問在藥廠工作是否要做"白老鼠"試藥？君婷說："都會，因為之前試過撞崩鼻，要接受醫學美容。我的鼻子曾做過一次半手術，每次做手術創傷都會加大，加上之前因為環境而發炎，我不想再有這樣的經歷。"

顏子菲滿意升兩Cup

擔任"美胸大使"的顏子菲，已是第二年做代言人，她大方承認上圍透過醫學美容由A Cup跳升成34C，現在很滿意自己身形，連行路也堅挺一點。笑問改善身材後有否吸引更多追求者？子菲笑道："不清楚，應該沒有人因為我變得大胸，才跟我說喜歡我吧？"

麥美恩買重保險征天坑

香港文匯報訊（記者 吳文劍）麥美恩與梁嘉琪8日出席手袋品牌宣傳活動，稍後要出發到廣西爬天坑的麥美恩坦言仍未克服畏高恐懼，近日她也要到高樓大廈壯膽。

麥美恩笑言出發在即，近日收到不少朋友慰問，感覺像她永不回來一樣。她說："現在好像我去送死，不會再見到，感覺很不舒服。"由於爬天坑屬高危活動，麥美恩表示除了公司有買保險外，她自己也額外再買包括可玩高危活動的旅遊保險，給自己一個安心。"希望回來後可以跟大家一起分享驚天動地的故事。"梁嘉琪就表示羨慕麥美恩可爬天坑，因為平時她都沒有機會去體驗這種事情，並笑指拍檔不用擔心，如回不到來，她們一班"是非精"會頂替她上陣。

梁嘉琪不願穿三點式

梁嘉琪透露《學是學非》將會到台灣拍外景，到時她會跟黃心穎探訪台灣的教授，並體驗模擬海嘯實驗。嘉琪說："因為我和心穎都不懂游泳，所以安全方面要再領一下。"笑問她是否穿三點式泳衣上陣？嘉琪笑道："這方面會交給心穎，或者順道測試哪款泳衣穿得最安全，不容易脫掉。"

至於男友會否陪她同行？嘉琪即說："不會，我怕嚇倒他，因為平時我是小鳥依人，但工作時會很認真，不能讓他看到這一面。"

■麥美恩(右)出發前買定保險，而梁嘉琪(左)則以性感示人。

Reborn Granite LLC實木櫥櫃 批發!
☆白色的硬木櫥櫃
☆不同類型的水龍頭
☆各種顏色和大小的花崗巖
☆各種廚房和浴室水槽
大理石品種最多!規模最大,價格最低!
地址:14730 Hempstead Road, Houston, TX77040.
電話:713-690-4888 www.reborngranite.com